

KURVERWALTUNG MERAN

Bericht des Revisorenkollegiums

Zum Beschlussvorschlag zur
Genehmigung der
Abschlussrechnung 2024

zum Entwurf der
Abschlussrechnung für das
Finanzjahr 2024

Das Revisorenkollegium

Dr. Andreas Wenter

Dr. Carmen Zwick

AZIENDA DI SOGGIORNO DI MERANO

Relazione dell'organo di revisione

sulla proposta di deliberazione
consiliare del rendiconto della
gestione 2024

sullo schema di rendiconto per
l'esercizio finanziario 2024

Il Collegio dei Revisori

Dr. Roberto Livieri

BERICHT ZUR ABSCHLUSS-RECHNUNG 2024

Nach Überprüfung des Entwurfes der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2024 zusammen mit dem vom Gesetz vorgesehenen Dokumenten und des Beschlussvorschlages zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2024;

- nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F.;

- nach Einsichtnahme in den zweiten Teil des GvD Nr. 267 vom 18.08.2000;

- nach Einsichtnahme in die Satzung, insbesondere in die Bestimmungen über die Zuständigkeiten des Kontrollorgans;

Unterbreitet

das Rechnungsprüfungsorgan

den beiliegenden Bericht zum Beschlussvorschlag zur Genehmigung der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2024 für die für die Kurverwaltung Meran

Meran, den 07. April 2025

Das Revisorenkollegium

Dr. Andreas Wenter

Dr. Carmen Zwick

RELAZIONE SUL RENDICONTO 2024

Esaminato lo schema di rendiconto dell'esercizio finanziario 2024, unitamente agli allegati previsti dalla legge e la proposta di deliberazione consiliare per l'approvazione del rendiconto della gestione 2024;

- visto il decreto legislativo n.118 dd. 23.06.2011 nel testo vigente;

- vista la seconda parte del D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000;

- visto lo statuto dell'ente, con particolare riferimento alle funzioni attribuite all'organo di revisione;

L'organo di controllo

sottopone

l'allegata relazione sulla proposta di deliberazione consiliare del rendiconto per l'esercizio finanziario 2024 per l'Azienda di Soggiorno di Merano

Merano, li 07 aprile 2025

Il Collegio dei Revisori

Dr. Roberto Livieri

EINLEITUNG

Die unterfertigten Revisoren Dr. Andreas Wenter, Dr. Carmen Zwick und Dr. Roberto Livieri, mit Beschluss der Landesregierung Nr. 782 vom 12.09.2023 für drei Jahre ernannt,

- nach Einsichtnahme in den Beschlussvorschlag für die Genehmigung der Abschlussrechnung 2024 und in den entsprechenden Entwurf;

- nach Haushaltsvoranschlag 2024 und festgestellt, dass am selben im Laufe des letzten Finanzjahres insgesamt Nr. 2 Haushaltsänderungen vorgenommen worden sind;

- nach Einsichtnahme in die Haushaltsrechnung;

- nach Einsichtnahme in die zusammenfassende Abschlussrechnung des Schatzmeisters der Kassengebahrung

- nach Einsichtnahme in die Berechnung des Verwaltungsüberschusses

ZUR KENNTNIS GENOMMEN

- dass die Abschlussrechnung nach den Haushaltsgrundsätzen für die öffentlichen Körperschaften erstellt worden ist;

FESTGESTELLT,

- dass während des Finanzjahres die Aufgaben zur verwaltungsmäßigen und buchhalterischen Kontrolle stichprobenartig durchgeführt worden sind;

- dass die Kontrolle der Buchhaltung in absoluter subjektiver und objektiver Unabhängigkeit von den Personen, die die Verwaltungstätigkeit der Körperschaft durchführen, ausgeübt wurde;

- dass bei den während des Finanzjahres durchgeführten Überprüfungen keine Unregelmäßigkeiten festgestellt worden sind

INTRODUZIONE

I sottoscritti revisori dei conti: dr. Andreas Wenter, dott.ssa Carmen Zwick, e dr. Roberto Livieri nominati con deliberazione della Giunta Provinciale consiliare n. 782 dd. 12.09.2023 per tre anni,

- vista la proposta di delibera consiliare e lo schema del rendiconto per l'esercizio 2024;

- visto il bilancio di previsione 2024 ed accertato che nel corso dell'ultimo esercizio finanziario sono state effettuate n. 2 variazioni di bilancio;

- visto il conto del bilancio;

- visto il rendiconto riassuntivo del Tesoriere della gestione di cassa

- visto il calcolo dell'avanzo di amministrazione

DATO ATTO CHE

- il rendiconto è stato compilato secondo i principi contabili degli enti pubblici;

TENUTO CONTO CHE

- durante l'esercizio finanziario i compiti di controllo di regolarità amministrativa e contabile sono stati svolti a campione;

- il controllo contabile è stato svolto in assoluta indipendenza soggettiva ed oggettiva nei confronti delle persone che determinano l'attività dell'Ente;

- che in sede di verifica durante l'esercizio finanziario non sono state accertate

irregolarità

werden nachstehende Ergebnisse der Analysen und Überprüfungen betreffend das Finanzjahr 2024 dargelegt:

riporta/no i seguenti risultati dell'analisi e le attestazioni sul rendiconto per l'esercizio 2024:

HAUSHALTSRECHNUNG

CONTO DEL BILANCIO

Einleitende Überprüfungen

Das Rechnungsprüfungsorgan hat stichprobenartig Folgendes überprüft:

- die Ordnungsmäßigkeit der Verfahren zur Verbuchung der Einnahmen und Ausgaben im Einklang mit den normativen Bestimmungen;
- die Übereinstimmung der Daten der Haushaltsrechnung mit jenen der Buchhaltungsunterlagen;
- die Einhaltung des Kompetenzprinzips für die Feststellung der Einnahmen und Verpflichtung der Ausgaben;
- die korrekte Wiedergabe der Haushaltsrechnung in den Zusammenfassungen der Kassa- und Kompetenzgebarung;
- ob Einhaltung der steuerrechtlichen Bestimmungen im Bereich von Einkommenssteuer, Mehrwertsteuer, Wertschöpfungssteuer und als Steuersubstitut;
- dass die Überprüfung der Rückstände durch die Verantwortlichen erfolgt ist.

Finanzgebarung

Das Rechnungsprüfungsorgan hat festgestellt, dass:

- die Zahlungsanweisungen aufgrund von vollstreckbaren Maßnahmen ausgestellt wurden und die Zahlungen durchgeführt worden sind;
- die Zahlungen und Einhebungen sowohl für die Kompetenzgebarung als auch für die

Verifiche preliminari

L'organo di revisione, sulla base di tecniche motivate di campionamento, ha verificato:

- la regolarità delle procedure per la contabilizzazione delle entrate e delle spese in conformità alle disposizioni di legge e regolamentari;
- la corrispondenza tra i dati riportati nel conto del bilancio con quelli risultanti dalle scritture contabili;
- il rispetto del principio della competenza finanziaria nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;
- la corretta rappresentazione del conto del bilancio nei riepiloghi e nei risultati di cassa e di competenza finanziaria;
- se sono stati adempiuti degli obblighi fiscali relativi a: I.R.E.S., I.V.A., I.R.A.P., sostituti d'imposta;
- che i responsabili dei servizi hanno provveduto ad effettuare il riaccertamento dei residui.

Gestione finanziaria

L'organo di revisione, in riferimento alla gestione finanziaria, rileva e attesta che:

- i mandati di pagamento risultano emessi in forza di provvedimenti esecutivi e sono regolarmente estinti;
- i pagamenti e le riscossioni, sia in conto competenza che in conto residui, coincidono

Rückständegebarung mit den Abrechnungsunterlagen des Schatzmeisters, Südtiroler Sparkasse AG übereinstimmen;

con il conto del tesoriere dell'ente, Cassa di Risparmio di Bolzano SpA ;

Ergebnisse der Verwaltungstätigkeit

Risultati della gestione

a) Kassagebarung

a) Risultati di cassa

Der Kassastand, der sich aus der Abrechnung des Schatzmeisters ergibt, ist am 31/12/2024 folgender:

Il saldo di cassa al 31/12/2024 risulta così determinato:

		Aus Rückständen Da Residui	Aus Kompetenz Da Competenza	Gesamt Complessivo
Kassastand 01.01.	Fondo cassa 01.01.			1.333.118,70
Einhebungen	Riscossioni	75.510,00	6.623.704,16	6.699.214,16
Zahlungen	Pagamenti	1.017.744,86	5.563.655,66	6.581.400,52
Kassastand 31.12.	Fondo cassa 31.12.			1.450.932,34

Während des letzten Finanzjahres wurde keine Kassabevorschussung in Anspruch genommen.

Durante l'esercizio finanziario passato non è stata assunta un'anticipazione di cassa.

b) Kompetenzgebarung

b) Gestione di competenza

Die Kompetenzgebarung des letzten Finanzjahres ergab einen Überschuss/Abgang und gliedert sich wie folgt:

Il risultato della gestione di competenza presenta un avanzo/disavanzo come risulta dai seguenti elementi:

Einnahmen Entrate	Vorschau Previsioni	Feststellung Accertamenti	Abweichung Scostamento	Einhebung Riscossione	Übertragung da trasferire
FPV - ZMJF 1	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
FPV - ZMJF 2	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
Verwaltungsüberschuss/abgang Vorjahr / Avanzo/disavanzo anno precedente	79.634,91				
Tit. 1		0,00		0,00	
Tit. 2	3.020.928,00	3.016.844,02	-0,14%	2.912.775,73	104.068,29
Tit. 3	2.711.000,00	2.825.372,09	4,22%	2.825.372,09	0
Tit. 4	30.000,00	23.000,00	-23,33%	23.000,00	0,00
Tit. 5	0,00	0,00	0,00%	0	0,00
Tit. 6	0,00	0,00	0,00%	0	0,00
Tit. 7	0,00	0,00	0,00%	0	0,00
Tit. 9	1.078.113,38	872.556,34	-19,07	862.556,34	10.000,00
Gesamt Complessivo	6.919.676,29	6.737.772,45		6.623.704,16	114.068,29
Ausgaben Spese	Vorschau Previsioni	Verpflichtet Impegnato	Abweichung Scostamento	Zahlungen Pagamenti	Übertragung da trasferire
Tit. 1	5.706.928,00	5.654.575,75	-0,92%	4.652.040,29	1.002.535,46
Tit. 2	134.634,91	134.634,91	0,00%	128.128,00	6.506,91
Tit. 3	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
Tit. 4	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
Tit. 5	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00
Tit. 7	1.078.113,38	872.556,34	-19,07%	783.487,37	89.068,97
Gesamt Complessivo	6.919.676,29	6.661.767,00		5.563.655,66	1.098.111,34
Saldo	0,00	76.005,45		1.060.048,50	-984.043,05

c) Rückständegebarung

c) Gestione residui

Die Gebarung der Rückstände war folgende: La gestione dei residui era la seguente:

Aktivrückstände Residui attivi	Vorschau Previsione	Feststellung Accertamenti	Streichungen Cancellati	Einhebungen Riscossioni	Übertragung da trasferire
Tit. 1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 2	64.100,00	64.100,00	0,00	64.100,00	0,00
Tit. 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 6	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 9	11.410,00	11.410,00	0,00	11.410,00	0,00
Gesamt Complessivo	75.510,00	75.510,00	0,00	75.510,00	0,00

Passivrückstände Residui passivi	Rückstand Residuo	Verpflichtung Impegni	Streichungen Cancellazione	Zahlungen Pagamenti	Übertragung da trasferire
Tit. 1	989.605,78	987.521,94	2.083,84	738.992,13	248.529,81
Tit. 2	114.042,27	113.792,30	249,97	61.786,09	52.006,21
Tit. 3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tit. 7	225.345,74	216.966,64		216.966,64	8.379,10
Gesamt Compressivo	1.328.993,79	1.318.280,88	2.333,81	1.017.744,86	308.915,12

Die Begründungen für die Streichungen der Rückstände wurden in einer eigenen Aufstellung dargelegt. Dazu stellt das Revisionsorgan Folgendes fest:

I motivi per le cancellazioni dei residui sono stati evidenziati in apposita distinta. A tale riguardo, l'organo di revisione fa presente quanto segue:

Die Streichungen wurden ausreichend begründet.

Le cancellazioni sono state debitamente giustificate.

d) Zweckgebundener Mehrjahresfond

d) Fondo pluriennale vincolato

Es wurde kein ZMF gebildet.

Non è stato costituito un FPV.

e) Fond für zweifelhafte Forderungen

e) fondo crediti di dubbia esigibilità

Es wurde kein Fond für zweifelhafte Forderungen gebildet.

Non è stato stanziato un fondo di dubbia esigibilità.

f) Verwaltungsüberschuss des letzten Jahres

f) Avanzo di amministrazione dell'ultimo anno

Im letzten Jahr wurde ein Verwaltungsüberschuss von 79.634,91 Euro festgestellt.

L'ultimo anno è risultato un avanzo di amministrazione di 79.634,91 euro

	Rückstände residui	Kompetenz competenza	Gesamt complessivo
Kassastand am fondo il 01.01.			1.333.118,70
Einhebungen riscossioni	75.510,00	6.623.704,16	6.699.214,16
Zahlungen pagamenti	1.017.744,86	5.563.655,66	6.581.400,52
Kassastand am fondo cassa al 31.12.			1.450.932,34
Aktivrückstände residui attivi	0,00	114.068,29	114.068,29
Passivrückstände residui passivi	308.915,12	1.098.111,34	1.407.026,46

abzügl. ZMF für laufende A meno FPVper spese correnti			0,00
abzügl. ZMF für Ausg. Auf Kapitalk. meno FPVper spese in conto capitale			0,00
Überschuss – Abgang avanzo - disavanzo			157.974,17

g) Zusammenfassung Gebarung

g) Riepilogo gestione

Zusammenfassung Gebarung / Riepilogo gestione	2024
Saldo Kompetenzgebarung / saldo gestione competenza	76.005,45
ZMF in den Einnahmen / FPV in entrata	0,00
ZMF in den Ausgaben / FPV di spesa	0,00
Saldo ZMF / FPV	0,00
Rückständegebarung / Gestione residui	
Zusätzlich neufestgestellte Aktivrückstände / maggiori residui attivi riaccertati (+)	
geringere neufestgestellte Aktivrückst. / minori residui attivi riaccertati (-)	0,00
geringere neufestgestellte Passivrückst. / minori residui passivi riaccertati (+)	2.333,81
Saldo Rückständegebarung / saldo gestione residui	2.333,81
Vwa aus Vorjahren / disavanzo esercizi precedenti	79.634,91
nicht verwendeter Vwü aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti non applicato	0,00
Verwaltungsergebnis 2024 / risultato di amministrazione 2024	157.974,17

NICHT BEHOBENDE UN-REGELMÄSSIGKEITEN, BEMERKUNGEN, VORSCHLÄGE

IRREGOLARITA' NON SANATE, RILIEVI, CONSIDERAZIONI E PROPOSTE

Aufgrund von Feststellungen im Zuge der Überprüfung des Entwurfes der Abschlussrechnung und aufgrund von Überprüfungen über die Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungstätigkeit und Buchhaltung während des Finanzjahres Folgendes anführen:

In base a quanto esposto in analisi nei punti precedenti, e sulla base delle verifiche di regolarità amministrativa e contabile effettuate durante l'esercizio:

➤ Es wurden keine groben buchhalterische oder finanztechnischen Unregelmäßigkeiten, die bereits dem Gemeinderat zur Kenntnis gebracht und noch nicht behoben worden sind;

➤ Non sono state riscontrate gravi irregolarità contabili e finanziarie ed inadempienze già segnalate al Consiglio e non sanate;

Das Revisorenkollegium bestätigt:

Il Collegio dei Revisori attesta:

➤ Die Wahrhaftigkeit der Ergebnisse der

➤ L'attendibilità delle risultanze della

Finanzgebarung (*Einhaltung der Regeln für die Feststellung und Verpflichtung, Einbringlichkeit der Schulden, Beachtung des finanziellen Ausgleiches, außeretatmäßige Verbindlichkeiten usw.*):

➤ Die Wahrhaftigkeit der wirtschaftlichen Ergebnisse (*Einhaltung der Grundsätze der wirtschaftlichen Zuordnung, korrekten und vollständigen Erfassung der aktiven und passiven Elemente, Buchhaltungsunterlagen und Aufstellungen zur Erfassung der Daten*);

➤ Die Wahrhaftigkeit der Bewertung (*Beachtung der Grundsätze der Bewertung und Klassifizierung, Zusammenführung der Werte des Inventars*);

➤ Die Analyse und Bewertung der allgemeinen und detaillierten Ergebnisse der Gebarung der direkten und indirekten Tätigkeit der Körperschaft;

gestione finanziaria (*rispetto delle regole e dei principi per l'accertamento e l'impegno, esigibilità dei crediti, salvaguardia degli equilibri finanziari anche prospettici, debiti fuori bilancio, ecc.*):

➤ L'attendibilità dei risultati economici generali e di dettaglio (*rispetto della competenza economica, completa e corretta rilevazione dei componenti economici positivi e negativi, scritture contabili o carte di lavoro a supporto dei dati rilevati*);

➤ L'attendibilità dei valori patrimoniali (*rispetto dei principi contabili per la valutazione e classificazione, conciliazione dei valori con gli inventari*);

➤ L'analisi e valutazione dei risultati finanziari ed economici generali e di dettaglio della gestione diretta ed indiretta dell'ente;

SCHLUSSBEMERKUNGEN

Unter Berücksichtigung der obigen Darlegungen, Feststellungen und Vorschläge wird die Übereinstimmung der Abschlussrechnung mit den Ergebnissen aus der Buchhaltung bestätigt und ein positives Gutachten zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2024 erteilt.

CONCLUSIONI

Tenuto conto di tutto quanto esposto, rilevato e proposto, si attesta la corrispondenza del rendiconto alle risultanze della gestione, si esprime parere favorevole per l'approvazione del rendiconto dell'esercizio finanziario 2024.

Das Revisorenkollegium

Dr. Andreas Wenter

Dr. Carmen Zwick

Il Collegio dei Revisori

Dr. Roberto Livieri